

BWV_130, *HERR Gott, dich loben alle wir*

Miguel y Todos los Ángeles (29 de septiembre)

Epístola: Apocalipsis 12: 7-12

Evangelio: Mateo 18: 1-11

1. [CORAL]

**SEÑOR Dios, todos Te alabamos
y Te agradecemos con razón
por Tu creación de los ángeles, quienes
a Ti alrededor vuelan en Tu [Camino].**

HERR Gott, dich loben alle wir Paul Eber (1554) Estrofa 1

2. RECITATIVO

Su resplandeciente esplendor y gran sabiduría
muestran, cómo el Ser de Dios se inclina hacia
nosotros los mortales, que tales héroes, tales armas
para nosotros ha creado.

No se detienen en honrar [a Dios];

su diligencia total está solamente enfocada allí,

**que ellos, SEÑOR Cristo, están alrededor de
Ti y alrededor de Tu pobre rebaño:**

Estrofa 3,

¡Cuán necesaria es esta vigilancia

líneas 3 y 4

considerando la ira y el poder de satanás!

3. ARIA

El viejo Dragón arde en celos

e inventa siempre nuevos sufrimientos,

que [satanás] aparte el diminuto rebaño.

[Satanás] destruye con placer lo que de Dios es,

luego [satanás] necesita engaño, porque

[satanás] ni el descanso ni la calma saben.

4. RECITATIVO

¡Es bueno para nosotros, que día y noche

la multitud de ángeles vigile, del asalto de satanás

para destruir! Uno Daniel, Daniel 6: 22 and Daniel 3: 25

que entre leones se sienta, experimenta,

cómo le cobija la mano de los ángeles. Cuando allí

el fuego en el horno de Babel no hace daño, así que
los fieles escuchen un canto de agradecimiento.

Así se presenta en peligro además ahora

la ayuda de los ángeles.

5. ARIA

Que, oh Príncipe de los querubines,

esta alta horda de héroes siempre sirva a

Tus fieles,

para que en el carro de Elias

[todos] te lleven en el cielo.

6. CORAL

Estrofa 11

**Por tanto, con justicia Te alabamos y Te
damos gracias, Dios, por los siglos de los
siglos, así como el rebaño de los amados
angeles Te alaba hoy y siempre.**

Estrofa 12

**Y Te pido, si quieres que Te llamen igual
en todo momento, prepárate
para proteger Tu pequeño rebaño,
entonces valora Tu Palabra divina.**

Michael and All Angels (29 September)

Epistle: Revelation 12: 7-12

Gospel: Matthew 18: 1-11

1. [CHORALE]

**LORD God, You we all praise
and shall rightly thank You
for Your creation of the angels indeed,
who around You soar on Your [Way].**

HERR Gott, dich loben alle wir Paul Eber (1554) Stanza 1

2. RECITATIVE

Their shining splendor and great wisdom displays,
how God's Self to us mortals leans,
that such heroes, such weapons
for us has created.

They pause not in honoring [God];

their total diligence is only there hence focused,

**that they, LORD Christ, around You are
and around Your poor little flock:**

Stanza 3,

How needful is though this watch

lines 3 and 4

considering satan's wrath and might!

3. ARIA

The old Dragon burns with jealousy

and invents always for new suffering,

that [satan] the tiny little flock separates.

[Satan] destroys with pleasure what of God is,

soon [satan] needs deceit,

because [satan] neither rest nor calm knows.

4. RECITATIVE

It is well for us, that day and night

the multitude of angels watches, of satan's assault

to destroy! A Daniel,

Daniel 6: 22 and Daniel 3: 25

who among lions sits, experiences, how

[her] him the angels' hand shelters. When there

the fire in Babel's furnace no injury does,

so let the faithful a thanks song hear.

So presents itself in danger in addition now

the angels' help.

5. ARIA

Let, O Prince of the cherubim,

this heroes high horde always

Your faithful ones serve,

so that they on Elijah's wagon

[everyone] to You in heaven carry.

6. CHORALE

Stanza 11

**Therefore we justly praise You
and thank You, God, evermore,
just as the dear angels' multitude
praise You today and forever.**

Stanza 12

**And we beg You, would all times
these same ones bid to be prepared,
to shelter Your little herd,
so that it keeps Your divine Word in Value.**